|  |  |
| --- | --- |
| **U.S. TERRORISM RISK INSURANCE ACT OF 2002 AS AMENDED NOT PURCHASED CLAUSE** | **U.S. TERRORISM RISK INSURANCE ACT DE 2002 MODIFIÉ  CLAUSE DE NON SOUSCRIPTION** |
| This Clause is issued in accordance with the terms and conditions of the "U.S. Terrorism Risk Insurance Act of 2002" as amended as summarized in the disclosure notice. | Cette Clause est émise conformément aux termes et conditions de la Loi Fédérale Américaine relative à l’Assurance des Risques de Terrorisme (US Terrorism Risks Insurance Act) de 2002 telle que modifiée et résumée dans la Notice d‘Information. |
| It is hereby noted that the Underwriters have made available coverage for “insured losses” directly resulting from an "act of terrorism" as defined in the "U.S. Terrorism Risk Insurance Act of 2002", as amended (“TRIA”) and the Insured has declined or not confirmed to purchase this coverage. | Il est noté par la présente que les ASSUREURS ont proposé la couverture de « pertes assurées » résultant directement d’un « acte de terrorisme » tel que défini dans la Loi Fédérale Américaine relative à l’Assurance des Risques de Terrorisme (US Terrorism Risks Insurance Act) de 2002 (modifié), (« TRIA »), et que l’ASSURÉ a décliné ou n’a pas confirmé l’achat de cette couverture. |
| This Insurance therefore affords no coverage for losses directly resulting from any "act of terrorism" as defined in TRIA except to the extent, if any, otherwise provided by this policy. | PAR CONSEQUENT, CETTE ASSURANCE N’OFFRE AUCUNE COUVERTURE POUR NE COUVRE PAS LES PERTES OU DOMMAGES RESULTANT DE TOUT « ACTE DE TERRORISME » TEL QUE DEFINI DANS LE TRIA, SAUF DANS LA MESURE OU ELLE SERAIT FOURNIE PAR AILLEURS DANS LE PRESENT CONTRAT. |
| All other terms, conditions, insured coverage and exclusions of this Insurance including applicable limits and deductibles remain unchanged and apply in full force and effect to the coverage provided by this Insurance. | Tous autres termes, conditions, garanties et exclusions du présent Contrat y compris les limites applicables et les franchises restent inchangés et s’appliquent dans tous leurs effets à la couverture fournie par le présent Contrat. |
| LMA5092  21/12/2007  Form approved by Lloyd’s Market Association and model agreed by the International Underwriting Association | LMA 5092  21/12/2007  Traduction libre de la clause approuvée par le Lloyd’s Market Association et modèle agrée par l’International Underwriting Association. |